

To the person who requests for a guide (ガイドを要望される方へ) :

Before you apply for a guide, please read and agree with the following points:

(ガイド依頼を申し込まれる前に、以下をお読み頂き、ご了解ください)

* The charge of the guide is : No charge (free – volunteer guide), but we request you to pay 1,000 JPYen for a transportation fee of a guide (for a day)

(ガイド料は無料、但し ガイドの交通費として一人一日 1,000 円を申し受けます)

* In case of a group, we serve a guide for max 10 peoples. Now, we serve a guide for 5 peoples.

(グループの方は、最大 10 名に対しガイド 1 名の対応とします。尚、現在は 5 名に対しガイド 1 名で運用しています)

* In case you are a Travel Agency, we request you to pay another 1,000 yen for cooperation contribution.

(旅行会社の場合、協力金として 別途 1,000 円を申し受けます)

* In case the time of a Walk with our guide goes over 12:00, we request you to prepare a lunch for the guide, or we request for the meal expense of 1,000 yen for a guide.

(12 時をまたぐ場合にはガイドの昼食をご用意戴くか、ガイド一名につき 食事代として 1,000 円を戴きます)

* We cannot be held responsible for the loss caused by an accident to the guests during the tour.

We recommend you to arrange your own Travel Insurance in advance.

(ガイド中のアクシデントによる損害については、当会では対応できませんので、事前に損害保険の準備をお勧めします)

* In case of cancellation, please inform us by 5 days prior to the planned tour date.

(キャンセルの場合には、予定日の 5 日前までにご連絡をお願い致します)

* Due to bad weather etc, it may happen to cancel or change the route of guide, please accept it.

(天候などにより、ガイドのキャンセル或いはルートの変更がありうること、ご承知おきください)

If you agree with all the above, please fulfill the Guide Request Application in next page, and apply:

(以上のことをご了解戴いたうえで、次ページのガイド依頼票をご記入の上、申し込み下さい。)

Upon receipt of your request, we set up the guide for you, and He/She will communicate with you.

(このガイド依頼を受け、ガイドが確定しますと 担当ガイドから、ご連絡致します)

And, if you have any question on any of the above, please send E-mail to

zimazima313@gmail.com

so that, the coordinator will get in touch with you.

(尚、このガイド申し込みに関して疑問などございましたら、上記アドレスにメールを戴けば、担当がご返答致します。)

<Special Remarks> (特記事項)

Under current unfavorable situation by Corona-virus,

* We request you; To measure the temperature, To wear Mask, To carry Disinfection Spray etc.

(コロナウイルスによる状況下、ウォークに際しては : 検温、マスクの着用 と 除菌スプレー などの常備をお願いします)

* Depending on the situation, it is possible to Stop to guide, even confirmed to carry out.

(今後の状況により、受付致しましたガイド依頼を「中止」する可能性があること、ご承知おき願います)

Guide Request Application (ガイド依頼用紙)

<Information about guests> (ガイド希望者の情報)

Your Name (名前) _____

Your Email address (あなたの E メールアドレス)

Number of guests Male: _____ persons ゲストの人数 男性

Female: _____ persons 同 女性

Remarks : Children or elderly person, and/or condition:

(お子様やご老人など, また特別な状況があれば)

Nationality: _____ (国籍)

<Date of our service> ガイド希望日

Requested (month/day/year) _____ / _____ / _____ (月/日/年)

<The Walking Course with a guide> (歩くコース)

Where do you like to walk with volunteer guide? (_____)

どこを歩きたいですか? (From _____ to _____)

<Where to meet, and where to finish, and what time?> please describe your request

あなたの希望する 集合場所、解散場所、時間 等

If you don't have practical request, you can discuss later with your guide.

具体的に分からなくても結構です。別途、ガイドと打ち合わせして頂けます。

<Any other requests, or special notes, if any> その他 希望などあれば